

ACCÉS-2 BAR
Rafael de Casanova, 10-12 T. 6890501

ÀLEX GIL RIUS T. 6891071

ART JARDI SCP
C/ Barcelona, 222 T. 6891182-6561358

AGUSTÍ TRIAS i ORTIGAS
Sant Joan, 8 T. 6890136

ASSESSORIA TORRELLES
Major, 47 T. 6891166

AUTOESCOLA N-340
Raval Padró, 2 T. 6890115

AUTO TALLER TORRELLES
Raval Padró, 3 T. 6890246

BAR ATENEU - Antonio López Cifuentes
Major, 2 T. 6890726

BAR SANT MARTÍ
Pl. St. Martí, 3 T. 6891146

BARBACOES PARC "LES CAMANYES" Torrelles

BARRANCA - TAXI
T. 6890202 - 908130241

BIALET PINTORS
St. Pau, 8 T. 6891236 - 6890371

BOTIGA MARIA merceria i joguines
Major, 19 - 21 T. 6890922

BUGADERIA I TINTORERIA M. Ferrés
St. Bosco, 6 T. 6562259

CAFE SOLEY Dist. of. Jaume Mas Santaugini
Rafael de Casanova, 16 - Atic-1a T. 6890859

CANSALADERIA XARCUTERIA CAL SASTRE
Pl. St. Martí, 1 T. i Fax 6890180

CAN MAS, CASA DE COLÒNIES I TROBADES S.L.
Masia Can Mas T. 6890254

CARNISSERIA D'IGNACIA ESTEBAN
Pl. St. Martí, 8 T. 6890241

CARNISSERIA ROIG
Pl. Església, 4 T. 6890366

CARPINTERIA MECANICA JOAQUIN OLLÉ
La Plana, 11 T. 6890224 part. 6630622

CEMENTIRI DE PETITS ANIMALS
Cal Vallderús - Torrelletes T. 6890154 -6560502

CENTRE VETERINARI TORRELLES
Martí Mas, 20 T. 6890350 - Urgències 908093666

CONSTOR SA
Raval Janer, 8 baixos T. i Fax 6891151

CONSTRUCCIONS ANTONIO ROCA
Rafael de Casanova, 12 - 1r 4a

CONSTRUCCIONS J. BASANTA
2a Avinguda, 21 T. 6890993

CONSTRUCCIONS ALBERT CASAS DEU
Del Sol, 1 T. 6891362

CONSTRUCCIONS JAUME PADRÓ VIDAL
Raval Roig, 23 T. 6890589

CONSTRUCCIONS JORDI ROMA
St. Jordi, 2 T. 6890272

CONSTRUCCIONS JOSEP VIDAL
Polígon 1, illa 4, parcel.la 12 Can Güell

CONSTRUCCIONS M. R.
Martí Mas, 6 T. 6890216

DE FUSTES i FUSTES, SL
Av. de Torrelles, 10 T. 68790060

DISSENY VIU Decoració tèxtil
Pl. St. Martí, 7 T. 6890295

DISTOP Comercial PALET - CASAS SA
St. Pau, 22 T. 6890140 - 6890245

ELECTRODOMÈSTICS CAMPDERRÓS
Martí Mas, 15 T. 6890666

"EL CAP QUADRAT"
Major, 32 T. 6891081

EL CELLER
Major, 5 T. 6890946

FARMÀCIA-ORTOPÈDIA M^a Assumpció Hernández Civit
Major, 14 T. 6890256

FORN VELL Domènec Pi
Major, 27 T. 6890961

FOTO M. ROSA
Major, 47 T. 6891211

FRUITES i VERDURES A. ROIG
St. Josep, 20 T. 6890278

FUSTERIA I MOBLES JOSEP DEU
Raval Padró, 21 T. 6890271

GARATGE PLAÇA Jaume Mas
Pl. St. Martí, 2 T. 6890307

GERMÁN / DISSENY GRÀFIC
2a Av. 24 - Can Güell T. 6890998
T. 4434406 (BCN)

GESTORIA PALET
Plaça Letamendi, 1-2 T. 3232400 Barcelona

GESTIÓ ADMINISTRATIVA
Major, 33 T. 6890653

GRANJA NOVA
Major, 67 T. 6891201

JARDINERIA MARCO
La Pobla - Barcelona, 198 T. 6560648 - 6569433

LABORATORI DENTAL BUZÓN
Rbla. Anselm Clavé - Cornellà T. 3776256

LAMPISTERIA JAUME i JOAN
Major, 23 -1r T. 6890359

L'ESTANC
Pl. de l'Església, 1 T. 6890366

LOURDES Perfumeria i Drogueria
St. Pau, s/n. T. 6891236

MÁRMOLES MORALES e HIJOS SL
Av. Josep Tarradellas i Joan, 71 T. 3370101

MARTÍ Calçats i articles de pell
Major, 6 T. 6890846

MAS SEGARRA Trullàs Alberich
T. 6890076

" MISTER COCK " Pollastres a l'ast
St. Pau, 1 T. 6891374

PALET - VENDRELL SL
Sta. Caterina, 1 T. 6891322

PASTISSERIA LA MORENETA
Major, 63

PEIXATERIA LA PLAYA
Sant Pau, 1 T. 6891008

PEIXATERIA SALVADOR
Joan Maragall, 8 T. 6891391

PERRUQUERIA ROSER
Sant pau, 11 T. 6890121

PERRUQUERIA ROSITA
Major, 65 T. 6890491

QUEVIURES NURI
Major, 72 T. 6890911

QUIOSC EL NEN
Major, 78 T. 6890389

RESIDÈNCIA DE LA TERCERA EDAT
CAN TARRIDA
Av. Torrelles, 431 T. 6891021

RESIDÈNCIA "VERGE DE MONTSERRAT"
Equidad, 216 T. 6890854

RESTAURANT CAL FRARE
Raval Mas, 31 T. 6890781

RESTAURANT CAL JOAN
Raval Torrelletes, 1 bis T. 6890361

RESTAURANT CAN BALASCH DE BAIX
Can Balasch s/n T. 6890851

RESTAURANT CAN GÜELL
Urbanització Can Güell s/n T. 6890556

RICARD GARCIA
Petits treballs de paleta T. 6890595

SERVEIS COMARCALS, S.L.
St. Pau, 4 T. 6891265

TALLER DE SERRALERIA JOAN I JAUME
Raval Mas, 11 T. 6890343

TALLERS MARTÍ
Raval Torrelletes, 11 T. 6890521

TRANSPORTS FREDERIC TORT
Major, 36 T. 6890426

VIDEO CLUB TORRELLES
Major, 65 T. 6891046

XAVIER ALCAÑIZ
T. 6890879

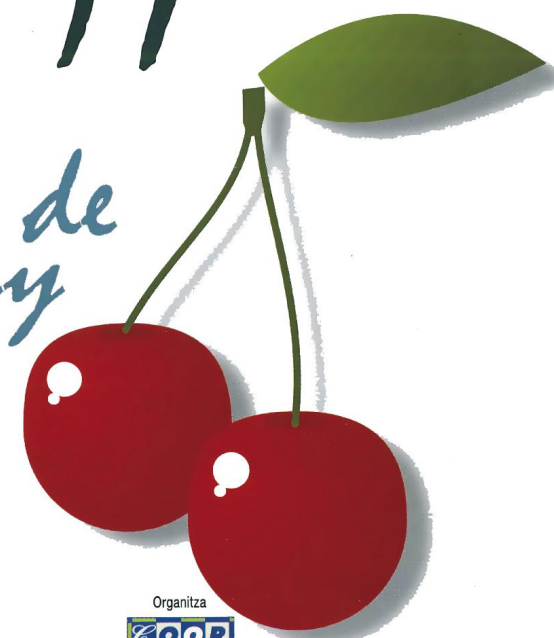
Programa
de la dissetena

Festa de la Círeera

Torrelles
de Llobregat

1997

7 i 8 de
juny

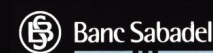
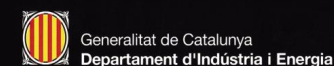


Organitza



Amb el suport de:

Caixa Penedès



Pòrtic

*Enmig d'aquest silenci de la vinya,
trecat només pel cant d'algun ocell,
milers de cirerers fan forta pinya
quan vincla ses brancades l'oratgell.*

*Arbres florits d'un vel de blanc puresa,
uns flocs de neu rellisquen d'aquell jou,
fixa el pagès l'esguard ple de tendresa
i dintre del seu cos tot es commou.*

*Aquest hivern ha estat molt dur de feina,
esporgues i birbats, adobs i fems,
que poc que ha descansat la seva eina
davant d'aquells esforços tan supremes!*

*És ara, quan s'acosta la folgança
de veure altra vegada el fruit vermell,
que en els seus ulls hi espurna l'esperança
i un pessic més de blanc en el cabell.*

*I veu també aquells llavis de poncella
que amoixen les abelles amb un bes,
com el primer que reps d'una donzella,
tendre i gentil com no n'hi ha cap més.*

*Aquesta gran dolçor, d'oblit velada,
que torna avui de nou, amb gran escreix,
la duu una cirera tan melada
amb l'ànima conrada d'ell mateix.*

*Poesia composta especialment per a aquesta diada per
JOAQUIM TRAVESSET I BARBA*

Dissabte, 7 de juny

inauguració

Parc de Can Sostres a les 19h.

*Inauguració de la 17a festa de la cirera
i qualificació de l'exposició de cireres.*

*Veredictes del segon concurs d'aparadors
"Cirera de plata"*

*Pregó de la festa
a càrrec d'en Jordi Maymó i Asses
Director general de Mercabarna*

*Horari de l'exposició de cireres
Dissabte: de 19h. a 21h.
Diumenge: de 9h. a 14h. i de 16h. a 21h.*



pels nens

C. Jacint Verdaguer (al costat del parc de Can Sostres) a les 19,30h.

*Espectacle infantil
d'animació i escuma amb el grup SI FA SOL*

ball

Plaça Sant Martí a les 23h.

*Ball amb el grup Bagdad café
Hi haurà servei de bar*

amb el suport de:



AJUNTAMENT DE TORRELLES
DE LLOBREGAT



Diputació de Barcelona
Servei de Cultura

Caixa Penedès

Diumenge, 8 de juny

puntaires

C. Major de 10,30h a 13h.

*5a Trobada de puntaires a Torrelles
Sorteig de diferents lots*

fira

Parc de Can Sostres de 10h a 14h

*Circuit d'aventura
per a nois i noies*

*2n Mercat de l'andròmina
per mirar, remenar i comprar*

missa

Temple parroquial a les 11h.

Celebració eucarística amb ofrena de cireres.

sardanes

Parc de Can Sostres a les 18h.

*Sardanes
amb la cobla CIUTAT DE TERRASSA*

*Lliurament del 14è trofeu CIRERA D'OR,
al guanyador de la votació popular, que es farà durant
dissabte a la tarda i diumenge al matí.*

*Lliurament d'obsequis
a tots els participants-expositors de la festa*

Altres actes durant la Festa

*Sala d'actes de l'Ajuntament
Obres del Taller de restauració de l'associació
"Pla de les Bruixes"*

*Fotografies d'altres activitats de l'associació
"Pla de les Bruixes"*

*Concurs fotogràfic lliurament de premis
bases: Club Fotogràfic*

amb la col·laboració de:

BADOSA FRUITS
Mercabarna, G-7033, T. 2630049
08004 Barcelona

DELTABARNA SA
Fruites i hortalisses
Mercabarna, C-191-192 T. 3354192
08004 Barcelona

FRANCESC CANALS
Mercabarna, C-169-3014, T. 3353892
Sant Joan, 3, T. 6562347
Sant Vicenç dels Horts

FRUITES CAMPDERRÓS SL
Mercabarna, A-1047, T. 3352988, Fax: 2363429
Major, 56 T. 6891304

FRUITES FERRÉS SL
Mercabarna B-96, T. 3351642
Barcelona, 176, T. 6560294
Sant Vicenç dels Horts

FRUITES PRATS
Mercabarna, F-6047, T. 3352542, Fax: 2631332
08040 Barcelona

FRUITES SAPERAS VIA, SA
Mercabarna A- 1035 T. 2630476
Barcelona

JOSEP PIQUÉ
Mercabarna, B-2040 T. 3354827
08040 Barcelona

MORALES BCN, SL
Mercabarna, G-7015, T. 3353940
Barcelona

ROSA CAPDEVILA CARBONELL
Mercabarna, C-170-171, T. 3353140
Particular Tel. 6562301
Magatzems frigorífics, Torrelles

AGRO SYSTEM SA
St. Pere, 96 T. 8903622-8903954
Vilafranca del Penedès

AGROQUÍMICA ALSINA SA-AGRINOVA
Clascar, 25 T. 8900107
Vilafranca del Penedès

COOPTOR Venda de productes Químics
Roquetes, 9 T. 6890461

EXCAVACIONS CHE
Joan Maragall, 8 T. 6891255 Mòbil 908492083

FITOSANITARIS MIRALLES-VIA SA
Dr. Massana, 18-20 T. 7751579
Martorell

INDÚSTRIES QUÍMIQUES SICOSA, SA
Av. Ferrocarril, 1 T. 6561211
08620 Sant Vicenç dels Horts

J. PLANAS
Princesa, 53 T. 3197184
08003 Barcelona

ROS BAYA Comercial agrícola
Baix, 18 T. 7776522
Esparreguera

SIDERTEX SL
Major, 109 T. 6890607